

СОГЛАШЕНИЕ

между Российской Федерацией и Республикой Беларусь о взаимном признании и исполнении решений по делам об административных правонарушениях в области дорожного движения

Российская Федерация и Республика Беларусь, в дальнейшем именуемые Сторонами,

руководствуясь принципами равноправия, взаимопонимания и взаимной выгоды,

придавая важное значение развитию международного сотрудничества в сфере обеспечения безопасности дорожного движения, предотвращения дорожно-транспортных происшествий и их вредных последствий,

принимая во внимание положения Конвенции о взаимном признании и исполнении решений по делам об административных нарушениях правил дорожного движения от 28 марта 1997 года,

желая укрепить взаимодействие Сторон в решении задач в области дорожного движения,

основываясь на общепризнанных принципах и нормах международного права,

согласились о нижеследующем:

Статья 1

Основные термины, используемые в настоящем Соглашении

Для целей настоящего Соглашения нижеперечисленные термины означают:

а) "административное правонарушение" - административное правонарушение в области дорожного движения, за совершение которого законодательством Сторон предусмотрено наказание в виде лишения права управления транспортными средствами, административного штрафа, административного штрафа с лишением права управления транспортными средствами;

б) "лицо, совершившее административное правонарушение" - физическое лицо, совершившее административное правонарушение, а равно юридическое лицо (в том числе в случае фиксации административного правонарушения работающими в автоматическом режиме специальными техническими средствами, имеющими функции

фото- и киносъемки, видеозаписи, или средствами фото- и киносъемки, видеозаписи);

в) "Сторона проживания лица, совершившего административное правонарушение" - Сторона, в которой постоянно или временно проживает физическое лицо, совершившее административное правонарушение, а равно зарегистрировано юридическое лицо, привлекаемое к административной ответственности;

г) "Сторона совершения административного правонарушения" - Сторона, на территории которой совершено административное правонарушение.

Статья 2

Обязательство сотрудничать

1. Стороны сотрудничают в соответствии с положениями настоящего Соглашения с соблюдением законодательства и международных обязательств Сторон, вытекающих из других международных договоров, участниками которых Стороны являются.

2. Стороны в пределах своей компетенции обеспечивают защиту прав, свобод и законных интересов всех участников дорожного движения независимо от их гражданства, места жительства и места регистрации транспортных средств.

Статья 3

Компетентные органы и координация сотрудничества

1. Компетентными органами Сторон, ответственными за реализацию настоящего Соглашения, являются:

в Российской Федерации - Министерство внутренних дел Российской Федерации;

в Республике Беларусь - Министерство внутренних дел Республики Беларусь.

2. Уполномоченными подразделениями компетентных органов Сторон (далее - уполномоченные подразделения) в рамках настоящего Соглашения являются:

Главное управление по обеспечению безопасности дорожного движения Министерства внутренних дел Российской Федерации, подразделения Госавтоинспекции на региональном и районном уровнях, подразделения территориальных органов Министерства внутренних дел

Российской Федерации по субъектам Российской Федерации, на которые возложены функции по рассмотрению дел об административных правонарушениях в области дорожного движения на основании материалов, зафиксированных работающими в автоматическом режиме специальными техническими средствами, имеющими функции фото- и киносъемки, видеозаписи, или средствами фото- и киносъемки, видеозаписи;

главное управление Государственной автомобильной инспекции Министерства внутренних дел Республики Беларусь, подразделения, обеспечивающие функционирование систем автоматической фиксации правонарушений Министерства внутренних дел Республики Беларусь, подразделения Государственной автомобильной инспекции Министерства внутренних дел Республики Беларусь на региональном и районном уровнях.

3. Компетентные органы Сторон и их уполномоченные подразделения в целях реализации настоящего Соглашения взаимодействуют между собой непосредственно.

4. Координация сотрудничества Сторон в рамках настоящего Соглашения возлагается:

на Главное управление по обеспечению безопасности дорожного движения Министерства внутренних дел Российской Федерации;

на главное управление Государственной автомобильной инспекции Министерства внутренних дел Республики Беларусь.

Статья 4

Направления сотрудничества

Стороны осуществляют сотрудничество по вопросам взаимного признания и исполнения вступивших в силу решений по делам об административных правонарушениях (в том числе вынесенных в отношении юридических лиц - собственников (владельцев) транспортных средств в случае фиксации этих административных правонарушений работающими в автоматическом режиме специальными техническими средствами, имеющими функции фото- и киносъемки, видеозаписи, или средствами фото- и киносъемки, видеозаписи), принятых судьями, органами, должностными лицами, уполномоченными рассматривать такие дела в соответствии с законодательством Сторон, за исключением решений по деяниям, которые не являются наказуемыми в соответствии с законодательством

Стороны проживания лица, совершившего административное правонарушение.

Статья 5 Формы сотрудничества

В целях реализации положений статьи 2 настоящего Соглашения Стороны осуществляют сотрудничество в следующих формах:

направление для исполнения решений по делам об административных правонарушениях уполномоченными подразделениями Стороны совершения административных правонарушений уполномоченным подразделениям Стороны проживания лиц, совершивших административные правонарушения;

взаимодействие уполномоченных подразделений Сторон по вопросам, связанным с исполнением решений по делам об административных правонарушениях;

обмен информацией о действующем законодательстве об административных правонарушениях и его изменениях, а также соответствующей учебной и методической литературой.

Статья 6 Действительность документов

Материалы производства по делам об административных правонарушениях Стороны совершения административных правонарушений имеют в Стороне проживания лиц, совершивших административные правонарушения, такую же юридическую силу и не требуют легализации или апостиля.

Статья 7 Форма и содержание запроса об исполнении решения по делу об административном правонарушении

1. Направление для исполнения решений по делам об административных правонарушениях осуществляется посредством направления запросов уполномоченными подразделениями.

Запрос об исполнении решения по делу об административном правонарушении должен содержать:

а) наименование запрашиваемого уполномоченного подразделения;

б) наименование запрашивающего уполномоченного подразделения;

в) описание административного правонарушения (место, время совершения и событие административного правонарушения, иные сведения, необходимые для исполнения решения по делу об административном правонарушении);

г) вид назначенного наказания (взыскания);

д) текст положения закона Стороны совершения административного правонарушения, на основании которого деяние признается административным правонарушением, а также текст других законодательных норм, имеющих существенное значение для исполнения решения по делу об административном правонарушении;

е) в отношении физических лиц - фамилию, имя, отчество (при наличии), дату и место рождения (если оно известно) лица, в отношении которого направляется запрос, его гражданство (если оно известно) и место жительства на территории Стороны, в которую направляется запрос, а также другие сведения о его личности, имеющие значение для исполнения решения по делу об административном правонарушении;

ж) в отношении юридических лиц - наименование организации, страну регистрации, полный адрес регистрации, идентификационный номер налогоплательщика (регистрационный номер) (если он известен), дату регистрации, основной государственный регистрационный номер (если он известен), код причины постановки на учет (если он известен);

з) подпись руководителя (лица, его замещающего) запрашивающего уполномоченного подразделения и печать запрашивающего уполномоченного подразделения, за исключением случаев направления запроса с использованием защищенного канала связи между компетентными органами Сторон.

2. Направление запроса об исполнении решения по делу об административном правонарушении с использованием защищенного канала связи между компетентными органами Сторон осуществляется в соответствии с международными договорами, регулирующими вопросы передачи информации по защищенным каналам связи, участниками которых являются Стороны.

3. К запросу об исполнении решения по делу об административном правонарушении прилагаются решение по делу об административном правонарушении, или его заверенная копия, или его электронный образ (в случае направления запроса об исполнении решения по делу об административном правонарушении с использованием защищенного канала связи между компетентными органами Сторон), а также сведения о дате вступления данного решения в законную силу.

Водительское удостоверение или сведения о водительском удостоверении (в случае направления запроса об исполнении решения по делу об административном правонарушении с использованием защищенного канала связи между компетентными органами Сторон) лица, совершившего административное правонарушение, а также другие документы и доказательства или электронные образы данных документов и доказательств прилагаются к запросу при их наличии.

4. Запрос об исполнении решения по делу об административном правонарушении о назначении наказания (взыскания) в виде административного штрафа направляется уполномоченному подразделению Стороны проживания лица, совершившего административное правонарушение, по истечении срока, установленного законодательством Стороны совершения административного правонарушения для добровольной уплаты штрафа, но не позднее шести месяцев после его истечения.

5. При совершении лицом одного действия (бездействия), содержащего составы двух и более административных правонарушений, в отношении него может быть направлен один запрос об исполнении решений по делам об административных правонарушениях с приложением материалов производства по делам о данных административных правонарушениях в порядке, предусмотренном настоящей статьей.

6. Запрашиваемое уполномоченное подразделение может запросить у запрашивающего уполномоченного подразделения необходимую дополнительную информацию, если ранее предоставленной информации недостаточно для исполнения решения по делу об административном правонарушении в соответствии с настоящим Соглашением.

7. Уполномоченные подразделения обеспечивают надлежащую защиту передаваемой или создаваемой в ходе сотрудничества в рамках

настоящего Соглашения конфиденциальной информации в соответствии с законодательством Сторон и обязательствами Сторон, вытекающими из международных договоров, участниками которых являются Стороны.

Статья 8

Отказ в исполнении запроса об исполнении решения по делу об административном правонарушении

В исполнении запроса об исполнении решения по делу об административном правонарушении может быть отказано, если:

а) исполнение запроса может нанести ущерб суверенитету, безопасности, публичному порядку или иным существенным интересам Стороны проживания лица, совершившего административное правонарушение;

б) запрос не соответствует требованиям, указанным в статьях 7 и 13 настоящего Соглашения;

в) запрос касается деяния, которое не является наказуемым в соответствии с законодательством Стороны проживания лица, совершившего административное правонарушение.

Статья 9

Исполнение решений о назначении наказаний (взысканий)

1. Исполнение решений по делам об административных правонарушениях, а равно оспаривание исполнительных действий и (или) мер принудительного исполнения осуществляются в порядке, установленном законодательством Стороны, на территории которой исполняются решения.

2. Уплата (взыскание) административных штрафов осуществляется в национальной валюте Стороны, на территории которой исполняются решения, по официальному курсу центрального банка данной Стороны на дату направления запроса об исполнении решения по делу об административном правонарушении.

Сумма уплачиваемых (взыскиваемых) административных штрафов округляется до полного рубля в сторону уменьшения.

3. Денежные средства в виде штрафов, уплаченных в результате исполнения решений, поступают в доход Стороны проживания лиц, совершивших административные правонарушения.

4. Наказание (взыскание) считается исполненным в Стороне совершения административных правонарушений с момента направления запроса об исполнении решения по делу об административном правонарушении уполномоченным подразделениям Стороны проживания лица, совершившего административное правонарушение.

5. В случае если запрашивающее уполномоченное подразделение в запросе об исполнении решения по делу об административном правонарушении укажет просьбу уведомить о результатах исполнения запроса, запрашиваемое уполномоченное подразделение должно направить такое уведомление в течение 15 дней с даты принятия решения.

Статья 10

Обжалование решений о назначении наказаний (взысканий)

Лицо, в отношении которого вынесено решение по делу об административном правонарушении о назначении наказания (взыскания), вправе обжаловать решение по делу об административном правонарушении в порядке, установленном законодательством Стороны совершения административного правонарушения.

Статья 11

Развитие сотрудничества

Настоящее Соглашение не препятствует Сторонам в определении и развитии иных взаимоприемлемых направлений и форм сотрудничества с учетом условий, определенных в статьях 4 и 5 настоящего Соглашения.

Статья 12

Расходы

Стороны самостоятельно несут расходы, которые будут возникать в ходе выполнения настоящего Соглашения, если в каждом конкретном случае не будет согласован иной порядок.

Статья 13 Язык

Стороны при осуществлении сотрудничества на основании настоящего Соглашения используют русский язык.

Запрос об исполнении решения по делу об административном правонарушении и приложенные к нему документы, а также другие материалы, относящиеся к исполнению настоящего Соглашения, составляются на русском языке или сопровождаются заверенным переводом на русский язык.

Статья 14 Отношение к другим международным договорам

Настоящее Соглашение не затрагивает прав и обязательств Сторон по другим международным договорам, участниками которых Стороны являются.

Статья 15 Разрешение разногласий

Разногласия между Сторонами, возникающие в связи с толкованием или применением положений настоящего Соглашения, разрешаются путем консультаций и переговоров между Сторонами.

Статья 16 Внесение изменений и дополнений

По согласию Сторон в настоящее Соглашение могут быть внесены изменения и дополнения, являющиеся его неотъемлемой частью, которые оформляются соответствующим протоколом.

Статья 17 Вступление в силу, срок действия и прекращение

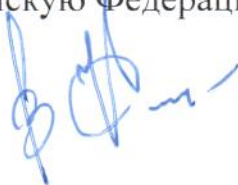
Настоящее Соглашение вступает в силу с даты получения последнего письменного уведомления о выполнении Сторонами внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу, и действует в течение неограниченного срока.

Каждая из Сторон может прекратить действие настоящего Соглашения путем направления другой Стороне по дипломатическим каналам письменного уведомления об этом не менее чем за шесть месяцев до предполагаемой даты прекращения действия настоящего Соглашения.

Прекращение действия настоящего Соглашения не затрагивает выполнения обязательств, возникших в период действия настоящего Соглашения и не завершенных к моменту прекращения его действия.

Совершено в г. *Молоч-Аше* " 8 " *сентября* 20 *11* г.
в двух экземплярах на русском языке.

За Российскую Федерацию



За Республику Беларусь

